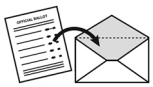
投票方式

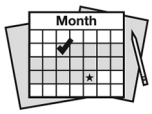


郵寄投票

在5月31日前申請郵寄選票。

寄回一必須在**6月7日**或之前加蓋郵戳，而且您的縣立選舉辦公室不晚於**6月10日**收到。

親自提交一在**6月7日**晚上8點前交回您的縣立選舉辦公室或是本縣境內的任何投票所。

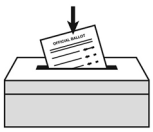


親自提前投票

有些縣會在選舉日前在幾個地點開放提前投票。

聯繫您的縣立選舉辦公室，以瞭解他們是否開放提前投票。

縣聯繫資訊請見第29頁或瀏覽州務卿網站：*http://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices*。



選舉日在投票所投票

投票所在選舉日開放：**6月7日上午7時到晚上8時**

您的投票所地點印在您的縣立選舉官員寄給您的樣本選票小冊背面。

您也可以尋找您的投票所：

✆ 致電 (800) 339-2857

線上*www.sos.ca.gov/elections/polling-place*

發送簡訊「*Vote*」到GOVOTE (468683)

加州的選舉

加州有兩種類型的初選。初選結果決定參加十一月大選的候選人。初選類型是：

總統（政黨提名／黨派職位）

- 選票上的職位：美國總統
- 誰可以投票：只限與候選人登記同樣政黨的選民（有些政黨允許登記無政黨歸屬的選民在他們的初選投票。詳請請瀏覽*http://www.sos.ca.gov/elections/political-parties/no-party-preference*）。
- 結果：進入大選的候選人是受到該全國政黨提名的候選人，不一定是加州初選時由公民選出的候選人。

加州開放初選（選民提名職務）

- 選票上的職位：美國參議院，美國眾議院，全州職位，和州立法職位
- 誰可以投票：不論政黨歸屬如何，任何選民都可以投給每個職位的任何一名候選人。
- 結果：初選時每一職位得票最高的兩位候選人（不論政黨歸屬）會進入大選。前兩名勝出的初選結束後，即使一名候選人得到多數選票（至少百分之50+1），而且初選中只有一名候選人，也必須舉行大選。
- 加州的開放初選制度不適用於競選美國總統、縣立中央委員會或地方職位的候選人。

加州法律要求本指南印出以下資訊：

政黨提名／黨派職位

政黨可以在初選中正式提名政黨提名／黨派職位的候選人。被提名的候選人將作為該黨在大選中具體職位的官方候選人，選票上將顯示官方名稱。各黨在初選中得票最多的候選人進入大選。各黨也會在初選中選舉縣中央委員會的官員。

選民僅可在他們登記投票時揭露歸屬的政黨初選中投票。但是，政黨可允許拒絕揭露政黨歸屬的人在該黨初選中投票。

選民提名職位

政黨無權在初選中正式提名選民提名職位的候選人。在初選中獲得選民提名職位的候選人在大選中是民眾的被提名人，而非任何政黨的正式被提名人。選民提名職位的提名候選人可在選票上表明自己的政黨歸屬或無政黨歸屬，不過這種政黨歸屬的表明完全由候選人決定，僅作為向選民顯示的資訊。它不代表候選人受到政黨提名或認可，或是政黨與候選人有聯屬關係，由選民提名的候選人概不被視為任何政黨正式提名的候選人。在縣立樣本選票小冊上，各政黨可提出獲得該黨正式認可的選民提名職位候選人名單。

任何選民如果符合選民提名職位投票的其他資格要求，均可對該職位投票。初選中得票最高的兩名候選人進入選民提名職位的大選，即使兩人表明相同的政黨歸屬。任何政黨無權讓指明傾向本黨的候選人進入大選，除非該候選人是初選中得票最高的兩人之一。

非黨派職位

政黨無權在初選中提名非黨派職位的候選人，而且初選中的候選人在大選中不是任何政黨對於該職位的正式被提名人。非黨派職位的提名候選人，不得在選票上指明他或她的政黨歸屬或是無政黨歸屬。初選中得票最高的兩名候選人進入非黨派職位的大選。

全州候選人和選票提案的主要捐款人

如果一個委員會（接受或花費資金用於影響選民支持或反對候選人或選票提案的個人或群體）支持或反對一項選票提案或一名候選人，而且籌款至少100萬元，該委員會必須向加州公平政治活動委員會（FPPC）報告前十名的捐款人名單。如果前十名捐款人有變化，委員會必須更新名單。

這些名單見於FPPC網站*http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html*。

協助殘障選民

州和聯邦法律規定投票所應使殘障選民能夠實際通行。縣立選舉官員檢查每個地點，並常為選舉日臨時改造投票所。在投票所工作的每個人都受過選舉法和選民權利方面的訓練，包括合理修改政策和程序以確保平等通達。

州和聯邦法律要求所有選民能夠以獨立的方式私下投票。各投票所至少要有一台投票機，能使包括盲人或有視力障礙者在內的選民在沒有協助下的情況下投票。投票機可讓選民確認他們的投票選擇，如果有錯誤，也能讓選民在提交最終選票之前糾正這些選擇。

查看您的樣本選票

您的縣立樣本選票小冊將會：

- 說明殘障人士如何以獨立的方式私下投票
- 如果您的投票所可讓殘障選民通行，會顯示輪椅標誌

在投票所

如果您在標註選票時需要幫助，您最多可以選擇兩個人幫您。這個人不能是：

- 您的雇主或是為您的雇主工作的人
- 您的工會領導人或是為您的工會工作的人

*路邊投票*可讓您儘量停靠在投票區。選舉官員會給您要簽名的名冊、選票以及您需要的其他投票資料，不論您是在路邊還是在車裡。

聯繫您的縣立選舉辦公室確定是否可在您的投票所進行路邊投票。

全州選民資訊指南和縣立樣本選票小冊

作為登記選民，您會收到*兩份*郵寄的資訊：

全州選民資訊指南（*本指南*）

包含聯邦候選人和全州提案的資訊。

候選人資訊：
總統（線上*www.voterguide.sos.ca.gov*）
美國參議院

州提案：
提案50

★

您的縣立樣本選票小冊

包含您的樣本選票以及地方候選人、選票提案和您的投票站地點的資訊。

候選人資訊：
美國眾議員
州參議員
州眾議員
其他地方公職

地方選票提案：
依縣而異

臨時投票

如果您的姓名沒有列在投票所的選民名冊上，您還是有權投臨時選票。

什麼是臨時選票？

臨時選舉看起來像正常選票，但是投入選票箱之前會裝入特殊的信封。

誰會投臨時選票？

臨時選票是以下選民所投的選票：

- 儘管投票所的官方選民登記冊上沒有他們的姓名，但是他們自認為已登記投票。
- 透過郵寄投票，但是沒有收到選票或是沒有攜帶選票，而想在投票所投票。

您投下臨時選票後會發生什麼事情？

縣立選舉官員確認您已登記投票而且在本次選舉中尚未在其他地方投票之後，您的臨時選票將被計算在內。

您可在登記投票的縣內任何投票所投臨時選票，但是只會計入您有資格投票的競選職位。

如何查看您的臨時投票狀態？

投下臨時選票的每位選民，都有權向他們的縣立選舉官員查明選票是否被計入，以及未沒被計入的原因。

請瀏覽*http://www.sos.ca.gov/elections/ballot-status*，獲取如何查看臨時選票狀態的各縣聯絡人和資訊。

選舉日資訊

投票所從6月7日星期二上午7時開放到晚上8時。如果您在晚上8時前排隊，您還是可以投票。

尋找投票所的四種方式：

- 查看您的縣立選舉官員寄給您的樣本選票小冊背面
- ✆ 致電 (800) 339-2857
- 線上*www.sos.ca.gov/elections/polling-place*
- 發送簡訊「*Vote*」到GOVOTE (468683)

縣立選舉辦公室

Alameda County
(510) 272-6973
www.acgov.org/rov

Alpine County
(530) 694-2281
www.alpinecountyca.gov

Amador County
(209) 223-6465
www.co.amador.ca.us/government/elections

Butte County
(530) 538-7761 或
(800) 894-7761 (Butte縣內)
http://buttevotes.net

Calaveras County
(209) 754-6376 或 (209) 754-6375
www.elections.calaverasgov.us/elections.aspx

Colusa County
(530) 458-0500 或 (877) 458-0501
www.countyofcolusa.org/elections

Contra Costa County
(925) 335-7800
www.cocovote.us

Del Norte County
(707) 464-7216 或 (707) 465-0383
www.co.del-norte.ca.us

El Dorado County
(530) 621-7480 或 (800) 730-4322
www.edcgov.us/elections

Fresno County
(559) 600-8683
www.co.fresno.ca.us/elections

Glenn County
(530) 934-6414
www.countyofglenn.net/elections

Humboldt County
(707) 445-7481
humboldtgov.org/elections

Imperial County
(442) 265-1074
www.co.imperial.ca.us

Inyo County
(760) 878-0224
elections.inyocounty.us

Kern County
(661) 868-3590
www.co.kern.ca.us/elections

Kings County
(559) 852-4890
www.countyofkings.com

Lake County
(707) 263-2372
www.co.lake.ca.us/government/directory/rov.htm

Lassen County
(530) 251-8217 或 (530) 251-8352
http://www.lassencounty.org

Los Angeles County
(800) 815-2666 選2或
(562) 466-1323
www.lavote.net

Madera County
(559) 675-7720
www.madera-county.com

Marin County
(415) 473-6456
www.marinvotes.org

Mariposa County
(209) 966-2007
www.mariposacounty.org

Mendocino County
(707) 234-6819
www.co.mendocino.ca.us/acr/elections

Merced County
(209) 385-7541 或 (800) 561-0619
www.mercedelections.org

Modoc County
(530) 233-6205
www.co.modoc.ca.us

Mono County
(760) 932-5537 或 (760) 932-5530
www.monocounty.ca.gov/elections

Monterey County
(831) 796-1499 或 (866) 887-9274
www.montereycountyelections.us/

Napa County
(707) 253-4321 或 (707) 253-4374
www.countyofnapa.org

Nevada County
(530) 265-7115
www.mynevadacounty.com/nc/elections/Pages/Home.aspx

Orange County
(714) 567-7600
www.ocvote.com

Placer County
(530) 886-5650
www.placerelections.com

Plumas County
(530) 283-6256 或 (844) 676-8683
www.countyofplumas.com

Riverside County
(951) 486-7200 或 (800) 773-8683
www.voteinfo.net

Sacramento County
(916) 875-6451 或 (800) 762-8019
www.elections.saccounty.net

San Benito County
(831) 636-4016 或 (831) 636-4017
www.sbcvote.us

San Bernardino County
(909) 387-8300 或 (800) 881-8683
www.sbcountyelections.com

San Diego County
(858) 565-5800
www.sdvote.com

San Francisco County
(415) 554-4375
www.sfelections.org

San Joaquin County
(209) 468-2890
www.sjcrov.org

San Luis Obispo County
(805) 781-5228 或 (805) 781-5080
www.slovote.com

San Mateo County
(650) 312-5222
www.shapethefuture.org

Santa Barbara County
(805) 568-2200 或 (800) 722-8683
www.sbcvote.com

Santa Clara County
(408) 299-8683 或 (866) 430-8683
www.sccvote.org

Santa Cruz County
(831) 454-2060
www.votescount.com

Shasta County
(530) 225-5730
www.co.shasta.ca.us

Sierra County
(530) 289-3295
www.sierracounty.ca.gov

Siskiyou County
(530) 842-8084
www.sisqvotes.org

Solano County
(707) 784-6675
www.solanocounty.com/elections

Sonoma County
(707) 565-6800 或 (800) 750-VOTE
vote.sonoma-county.org

Stanislaus County
(209) 525-5200 或 (209) 525-5201
www.stanvote.com

Sutter County
(530) 822-7122 或 (530) 713-3226
www.suttercounty.org/elections

Tehama County
(530) 527-8190
www.co.tehama.ca.us

Trinity County
(530) 623-1220
www.trinitycounty.org

Tulare County
(559) 624-7300
http://www.tularecounty.ca.gov/registrarofvoters/

Tuolumne County
(209) 533-5570
www.co.tuolumne.ca.us/elections

Ventura County
(805) 654-2664
venturavote.org

Yolo County
(530) 666-8133 或 (800) 649-9943
www.yoloelections.org

Yuba County
(530) 749-7855
www.yubaelections.org

語音和大字版選民資訊指南

本指南有免費的英文、中文、印度文、日文、高棉文、韓文、西班牙文、泰加祿文、泰文和越南文版。

如欲訂購：

✆ 致電州務卿的免費選民熱線 (800) 339-2857

💻 瀏覽*www.sos.ca.gov*

🌐 在*www.voterguide.sos.ca.gov/zh/audio*下載音訊MP3版

選民登記

如果您已經登記投票，您不必重新登記，***除非***您變更姓名、住家地址、郵寄地址，或是想變更或選擇政黨。

您可以在*RegisterToVote.ca.gov*線上登記投票，或是致電州務卿的免費選民熱線 (800) 339-2857，收到郵寄的表格。

選民登記表可在大多數郵局、圖書館、縣市政府辦公室、縣立選舉辦事處，以及加州州務卿辦公室取得。

選民登記隱私資訊

居家安全 (Safe at Home) 保密選民登記計劃：面臨生命威脅（即家庭暴力、跟蹤受害者）情況的某些選民，可有資格申請保密選民身份。欲獲取詳情，請致電免費電話 (877) 322-5227聯繫州務卿的居家安全計劃，或是瀏覽*http://www.sos.ca.gov/registries/safe-home*。

選民資訊隱私：選舉官員將使用您的選民登記宣誓書上的資訊，向您郵寄投票程序的官方資訊，例如您的投票站地點以及選票列出的議題和候選人。法律禁止將選民登記資訊用於商業用途，否則視同輕罪。州務卿可決定將選民資訊提供給職位候選人、選票提案委員會或其他人，用於選舉、學術、新聞、政治或政府用途。不能為了這些用途揭露您的選民登記卡上的駕駛執照和社會安全號碼或您的簽名。如果您有關於選民資訊用途的任何問題，或是想舉報這些資訊的疑似濫用，請致電州務卿的選民熱線 (800) 339-2857。

重要日期！

請記得投票！

投票站從選舉日的上午7時開放到晚上8時！

五月

週日	週一	週二	週三	週四	週五	週六
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2016年5月9日
郵寄投票起始日。

2016年5月23日
選民登記截止日。

2016年5月31日
縣立選舉官員接受選民郵寄投票申請的截止日。

六月

週日	週一	週二	週三	週四	週五	週六
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

2016年6月7日
選舉日！